

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 25 (1957)  
**Heft:** 1

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

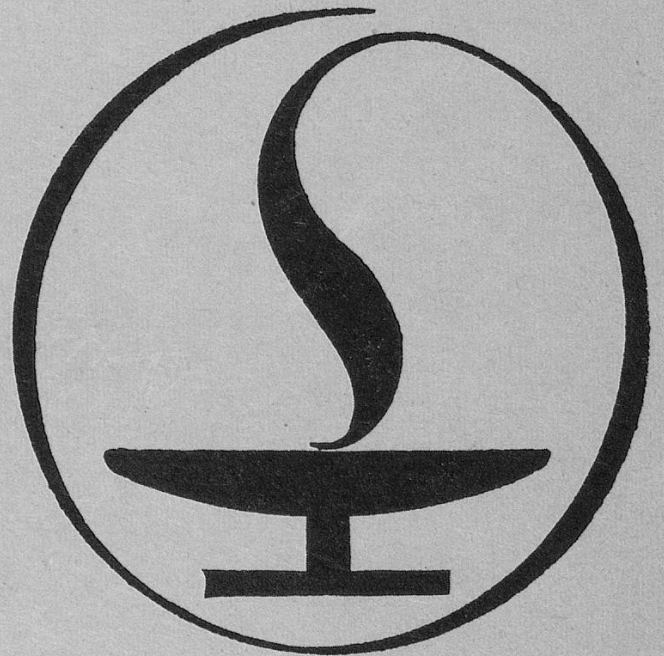
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

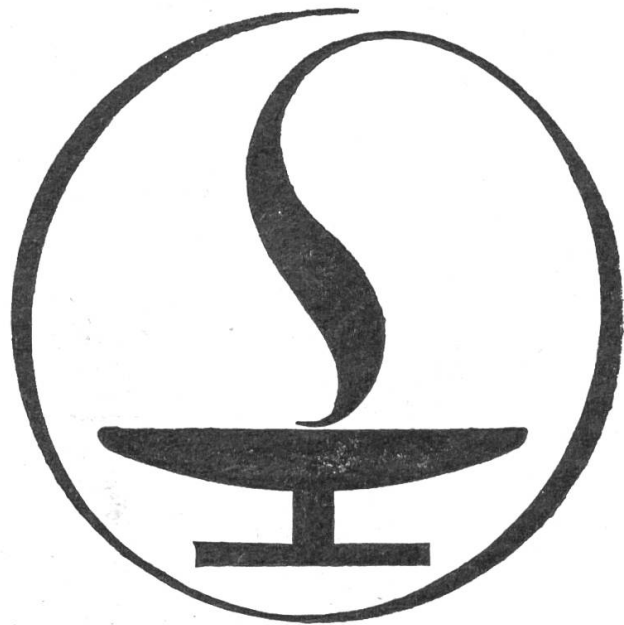
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der Kreis EINE MONATSSCHRIFT  
Le Cercle REVUE MENSUELLE  
The Circle A MONTHLY



Jahrgang 1957

**Der Kreis** EINE MONATSSCHRIFT  
**Le Cercle** REVUE MENSUELLE  
**The Circle** A MONTHLY



Redaktion: Postfach Fraumünster 547 Zürich 22  
Rédaction: Case postale Fraumünster 547 Zürich 22

Postcheckkonto: / Compte de chèques postaux  
Lesezirkel «Der Kreis», Zürich VIII 25753

Abonnementspreis inclusive Porto, vorauszahlbar:  
Prix de l'abonnement, port inclus, payable à l'avance:  
Schweiz/Suisse: ½ Jahr Fr. 17.— 1 Jahr Fr. 30.—  
Neu-Abonnenten in der Schweiz: Eintrittsgebühr: Fr. 10.—

Ausland:	als Drucksache	1 Jahr	Fr. 30.—
Etranger:	comme imprimé	1 année	Fr. 30.—
Abroad:	as printed matter	1 year	£ 3.— \$ 7.—
	als verschlossener Brief	1 Jahr	Fr. 45.—
	sous lettre fermée	1 année	Fr. 45.—
	by letter	1 year	£ 4.— \$ 11.—

XXV. Jahrgang/Année/Year

Januar 1957

Nr. 1

## *To our Subscribers in the USA*

We should like to draw the attention of our USA Subscribers to the fact that, in the case of renewing their subscription for «The Circle», or in the case of ordering anything else from our office, it is advisable to pay either in cash, by banker's draft, or by cheque on any Swiss bank. We ask to refrain from sending us International Money Orders.

We shall be grateful to our USA Subscribers for keeping this in mind.

Yours sincerely

The English Editor.

---

---

## *Reklamationen wegen nicht erhaltenen Heften*

innerhalb Europas sollten stets *bis zum 22. eines Monats* in unseren Händen sein, damit die Postbüros noch rechtzeitig nachforschen können, wo der Fehler liegt. Später eingehende Beschwerden müssen wir unbedingt ablehnen und Ersatzhefte berechnen. Es ist in letzter Zeit allzu oft vorgekommen, dass ausstehende Hefte erst nach einem Monat reklamiert wurden, sodass man nicht mehr feststellen konnte, ob das Heft auch wirklich ausblieb oder ob es in unrechtmässige Hände gelangt ist. Postlagernde Hefte gehen nach einem Monat wieder an uns zurück. Adressen-Aenderungen bitte *immer sofort mitteilen* in lesbarer Blockschrift oder getippt, auch Vornamen dabei immer ausschreiben, weil es durch Abkürzungen ebenfalls schon manche unliebsame Verwechslung gegeben hat. Wir danken dem aufmerksamen Leser! Der Kreis.

---

---

## **Abonnenten, die Gäste einführen**

sollten diese Interessenten für unsere Sache immer **v o r Betreten des Klublokals** über unsere Bestrebungen und über die Bedingungen **g e n a u orientieren**. Sie nehmen dadurch den verantwortlichen und kontrollierenden Kameraden eine zeitraubende Arbeit ab und ersparen dem Interessenten am Eingang ein längeres Zurückhalten. Vor allem ist es unerlässlich, dass die einführenden Kameraden ihre Freunde über die notwendige Gästekarte zu Fr. 5.—, gültig für einen zweimaligen Besuch, aufklären. Wir behalten uns auch durchaus das Recht vor, gegebenen Falles den Zutritt auch bei Bezahlung zu verweigern, wenn uns der Gast aus irgend einem Grunde nicht wünschenswert erscheint. Der Kreis.

---

---

## *ONE The Homosexual Magazine of America*

Fiction, Poetry, Essays, Scientific Research, Legal Reports, written for readers of all ages and for acceptance in every home.

Two dollars & fifty cents per year in USA and Canada, three dollars and fifty cents in all other countries. Published monthly by ONE, Inc., 232 South Hill Street, Los Angeles 12, California, U. S.

Subscriptions are immediately executed through the 'Kreis' office. Please pay Fr. 16.— (printed matter) and Fr. 22.— (sealed letter) to our post office account VIII 25753 Zürich.

---

---

*Gesamtherausgeber: Rolf.* Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf; für den französischen: Charles; für den englischen: Rudolf. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.